우리말 어휘의 시간을 읽다

화투

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

48장으로 된 놀이용 딱지. 또는 그것으로 행하는 오락이나 노름. 계절에 따른 솔, 매화, 벚꽃, 난초, 모란, 국화, 오동 따위 열두 가지의 그림이 각각 네 장씩 모두 48장이며, 짓고땡·육백·고스톱 따위의 노는 방법이 있다.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
20세기	30개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 13자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '화투'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 48장으로 된 놀이용 딱지. 또는 그것으로 행하는 오락이나 노름. 계절에 따른 솔, 매화, 벚꽃, 난초, 모란, 국화, 오동 따위 열두 가지의 그림이 각각 네 장씩 모두 48장이며, 짓고땡·육백·고스톱 따위의 노는 방법이 있다.

화투의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

화투의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
화투 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
花鬪 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 화투
  20세기현재
- 花鬪
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 2종

花鬪, 화투

화투의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 변화

‘화투’는 20세기부터 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 화투

전체 용례 30개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

20세기 花鬪, 화투 용례 25개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
花鬪, 화투

출처 1903 황성신문 1월17일 2면

용례 01

문헌 용례

一人 曰 吾儕가 今夕에 花鬪나 ᄒᆞ이 볼가.

현대어 풀이

한 사람이 말하기를 우리가 오늘 저녁에 화투나 하여 볼까?

출처 1903 황성신문 1월17일 2면

용례 02

문헌 용례

一人 曰 吾儕가 今夕에 花鬪나 ᄒᆞ이 볼가.

현대어 풀이

한 사람이 말하기를 우리가 오늘 저녁에 화투나 하여 볼까?

출처 1903 황성신문 1월17일 2면

용례 03

문헌 용례

一人 曰 吾儕가 今夕에 花鬪나 ᄒᆞ이 볼가.

현대어 풀이

한 사람이 말하기를 우리가 오늘 저녁에 화투나 하여 볼까?

출처 1903 황성신문 1월17일 2면

용례 04

문헌 용례

一人 曰 吾儕가 今夕에 花鬪나 ᄒᆞ이 볼가.

현대어 풀이

한 사람이 말하기를 우리가 오늘 저녁에 화투나 하여 볼까?

출처 1903 황성신문 1월17일 2면

용례 05

문헌 용례

一人 曰 吾儕가 今夕에 花鬪나 ᄒᆞ이 볼가.

현대어 풀이

한 사람이 말하기를 우리가 오늘 저녁에 화투나 하여 볼까?

출처 1908 경세종 21

용례 06

문헌 용례

어제밤 어ᄂᆞ 뎡ᄌᆞ에셔 화투에 몃 만 량이오.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1908 경세종 21

용례 07

문헌 용례

어제밤 어ᄂᆞ 뎡ᄌᆞ에셔 화투에 몃 만 량이오.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1908 경세종 21

용례 08

문헌 용례

어제밤 어ᄂᆞ 뎡ᄌᆞ에셔 화투에 몃 만 량이오.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1908 경세종 21

용례 09

문헌 용례

어제밤 어ᄂᆞ 뎡ᄌᆞ에셔 화투에 몃 만 량이오.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1908 경세종 21

용례 10

문헌 용례

어제밤 어ᄂᆞ 뎡ᄌᆞ에셔 화투에 몃 만 량이오.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1912 추풍감수록 3

용례 11

문헌 용례

밧을 팔아 화투 빗 갑기.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1912 추풍감수록 3

용례 12

문헌 용례

밧을 팔아 화투 빗 갑기.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1912 추풍감수록 3

용례 13

문헌 용례

밧을 팔아 화투 빗 갑기.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1912 추풍감수록 3

용례 14

문헌 용례

밧을 팔아 화투 빗 갑기.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1912 추풍감수록 3

용례 15

문헌 용례

밧을 팔아 화투 빗 갑기.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1933 흙3(이광수) 350

용례 16

문헌 용례

투전, 화투에는 닷새 엿새 연일 밤을 새우고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1933 흙3(이광수) 350

용례 17

문헌 용례

투전, 화투에는 닷새 엿새 연일 밤을 새우고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1933 흙3(이광수) 350

용례 18

문헌 용례

투전, 화투에는 닷새 엿새 연일 밤을 새우고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1933 흙3(이광수) 350

용례 19

문헌 용례

투전, 화투에는 닷새 엿새 연일 밤을 새우고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1933 흙3(이광수) 350

용례 20

문헌 용례

투전, 화투에는 닷새 엿새 연일 밤을 새우고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1940 어머니2(이기영) 231

용례 21

문헌 용례

하다못해 팔뚝맞기 화투라도 하였을 것이지마는, 두 사람은 서로 말이 없이 앉아 있다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1940 어머니2(이기영) 231

용례 22

문헌 용례

하다못해 팔뚝맞기 화투라도 하였을 것이지마는, 두 사람은 서로 말이 없이 앉아 있다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1940 어머니2(이기영) 231

용례 23

문헌 용례

하다못해 팔뚝맞기 화투라도 하였을 것이지마는, 두 사람은 서로 말이 없이 앉아 있다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1940 어머니2(이기영) 231

용례 24

문헌 용례

하다못해 팔뚝맞기 화투라도 하였을 것이지마는, 두 사람은 서로 말이 없이 앉아 있다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1940 어머니2(이기영) 231

용례 25

문헌 용례

하다못해 팔뚝맞기 화투라도 하였을 것이지마는, 두 사람은 서로 말이 없이 앉아 있다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 화투 용례 0개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

화투

20세기 용례 0개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

20세기 용례 0개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

20세기 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

출처 1940 수정증보 조선어사전 용례 26

문헌 용례

관이 名 골패-화투를 놀음에서 먼저 시작하는 사람.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1940 수정증보 조선어사전 용례 27

문헌 용례

관이 名 골패-화투를 놀음에서 먼저 시작하는 사람.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1940 수정증보 조선어사전 용례 28

문헌 용례

관이 名 골패-화투를 놀음에서 먼저 시작하는 사람.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1940 수정증보 조선어사전

용례 29

문헌 용례

관이 名 골패-화투를 놀음에서 먼저 시작하는 사람.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1940 수정증보 조선어사전

용례 30

문헌 용례

관이 名 골패-화투를 놀음에서 먼저 시작하는 사람.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

화투의 보충 설명

포르투갈 상인을 통해 일본에 서양 카드 '가루타(かるた, carta)'가 전래된다. 이 '가루타'에 일본 전통 도안을 반영하여 18세기에 '하나후다(はなふだ, 花札, 화찰)'가 만들어진다. 이후 19세기 말경 '하나후다'가 우리나라에 '화투'라는 이름으로 전해진 것으로 추정된다. 일반적으로 이런 식으로 사물이 전래되면 명칭도 함께 전래된다. 드물지만 '花札'을 사용한 예가 확인되기도 하나 이 사물의 경우에는 일찍부터 '화찰'이라는 말 대신에 '화투'가 사용된 것으로 보인다. 이미 1903년 신문 기사에서 '화투'가 확인된다. 왜 '화투'라고 하게 되었는지는 확실하지 않다. '수투(數鬪)'라는 놀이와 대비하여 '화투(花鬪)'라고 했다는 견해가 있다.

화투의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 박성호 2017 화투의 한국 유입 과정에 관한 고찰 《일본언어문화》 39

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 화투의 뜻과 역사

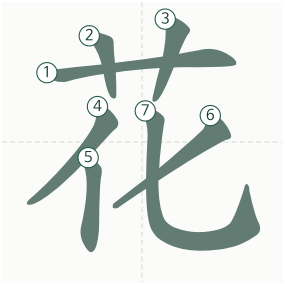
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

花 뜻·음 꽃 화

총 8획 · 부수 艸





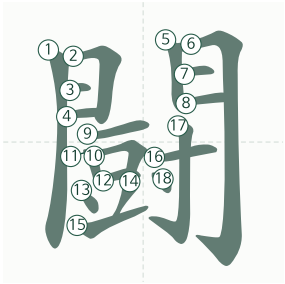
사전 8획 · 획순 그림 7획

hanja.wordrow.kr/한자/花/

鬪 뜻·음 싸움 투

총 20획 · 부수 鬥



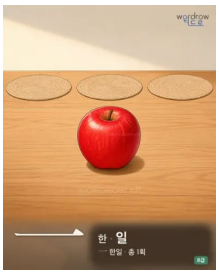


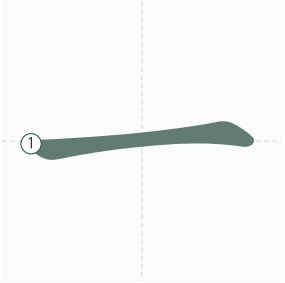
사전 20획 · 획순 그림 18획

hanja.wordrow.kr/한자/鬪/

一 뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一



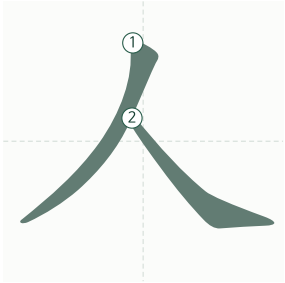


hanja.wordrow.kr/한자/一/

人 뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人



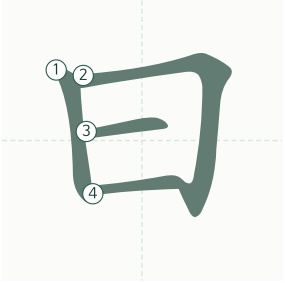


hanja.wordrow.kr/한자/人/

日 뜻·음 가로 왈

총 4획 · 부수 日



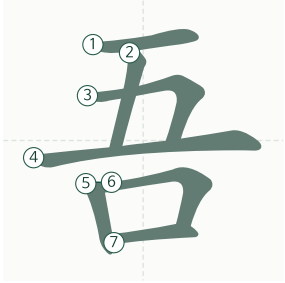


hanja.wordrow.kr/한자/日/

吾 뜻·음 나 오

총 7획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/吾/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 3 · 13자

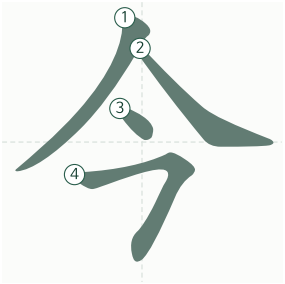
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

今

뜻·음 이제 금

총 4획 · 부수 人





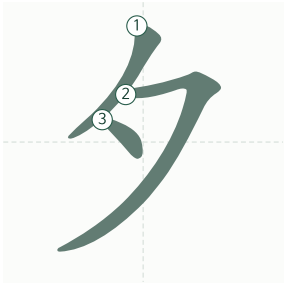
hanja.wordrow.kr/한자/今/

夕

뜻·음 저녁 석

총 3획 · 부수 夕





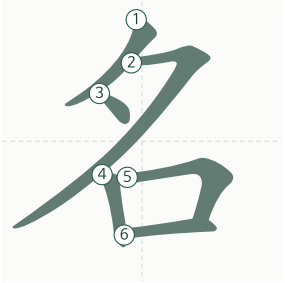
hanja.wordrow.kr/한자/夕/

名

뜻·음 이름 명

총 6획 · 부수 口





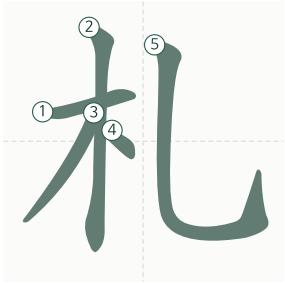
hanja.wordrow.kr/한자/名/

札

뜻·음 편지 찰

총 5획 · 부수 木





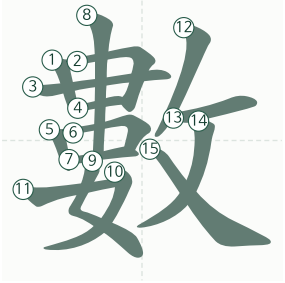
hanja.wordrow.kr/한자/札/

數

뜻·음 셈 수

총 15획 · 부수 攴





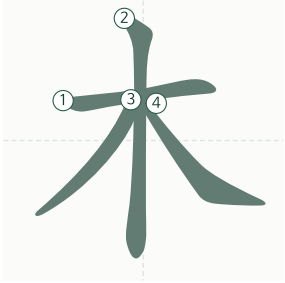
hanja.wordrow.kr/한자/數/

木

뜻·음 나무 목

총 4획 · 부수 木





hanja.wordrow.kr/한자/木/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

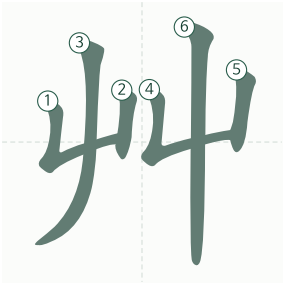
3 / 3 · 13자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

艸 뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





hanja.wordrow.kr/한자/艸/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 僭 · 攴 · 鬥.